

2018년 1월 6일 키워드 스피킹 방송 / 주제: 불법주차와 안전불감증

<광고>



# More Like It

일상회화 편 2 출간

총 6권 완간(完刊)

전체	영어만
	

## Summary

While the images of the tragic fire in Jecheon **are still lingering in most Koreans' minds**, we heard another ridiculous news report that shows **how insensitive Koreans are about abiding by safety standards**. A picture showed a number of cars that were parked in front of a fire station and **blocked the doors where the fire engines leave from**. The cars were parked by visitors who could not find parking for a **famous New Year's sunrise site**. Fortunately, there wasn't a **situation where the fire trucks had to rush out**, but if an emergency occurred, there could have been a serious delay caused by **these brazen violators**.

People make mistakes. The real problem is Koreans tend not to learn from their mistakes. We all heard the reports that the fire in Jecheon **caused more casualties** because of illegally parked cars that blocked the fire trucks. After the incident, **a public consensus started to emerge that fire trucks should be allowed to forcibly move and/or damage any illegally parked vehicles blocking access to a fire**. The infuriating **picture** of cars parked in front of a fire station was revealed as **the debate of how to improve fire safety was being discussed**.

For many westerners, Korea is still infamous for **its immature driving culture**, even though many Koreans believe that we are getting better. For example, the number of casualties by traffic accidents **has been on a steady decline over past years**. But many point out that **we still have a long way to go**. We should be more aware of **what to do and what not to do behind the wheel**. Instead of **learning the lesson the hard way** through another tragedy, everyone should do something to **put what we have already learned into action**.

## 해석

1. are still lingering in most Koreans' minds 많은 사람들의 뇌리에 남아 있다
2. how insensitive Koreans are about abiding by safety standards 한국인들이 안전 규칙을 지키는 데 얼마나 둔감한지
3. blocked the doors where the fire engines leave from 소방차가 출동하는 출구를 막다
4. a famous New Year's sunrise site 새해 해돋이 명소

5. a situation where the fire trucks had to rush out 소방차가 긴급히 출동해야 하는 상황
6. these brazen violators 뻔뻔하게 규칙을 위반한 사람들
7. caused more casualties 더 많은 사망자를 낳다
8. a public consensus started to emerge that 대다수 국민들이 ~라고 생각하기 시작하다
9. be allowed to forcibly move and/or damage any illegally parked vehicles blocking access to a fire 화재 현장 진입을 방해하는 불법 주차 차량을 강제로 이동하거나 파손할 수 있게 되다
10. The infuriating picture 공분을 일으킨 사진
11. as the debate of how to improve fire safety was being discussed 화재로부터 안전해지는 길에 대한 논의가 진행되는 와중에
12. its immature driving culture 성숙하지 못한 운전 문화
13. has been on a steady decline over past years 지난 몇 년간 꾸준히 하락하다
14. we still have a long way to go 아직 갈 길이 멀다
15. what to do and what not to do behind the wheel 운전석에 앉았을 때 해야 할 일과 하지 말아야 할 일
16. learning the lesson the hard way 큰 대가를 지불하며 교훈을 얻다, 매우 힘들게 깨닫다
17. put what we have already learned into action 우리가 이미 깨달은 것을 실행에 옮기다

### Keywords / Key Sentences

1. 불법 주차 차량으로 소방차의 진입이 어려워 구조의 골든타임을 놓쳤다는 뉴스를 듣는다. The news reported that illegally parked vehicles blocked the way for fire engines, delaying the fire fighters' response time. / According to the news, illegally parked cars were one of the main reason why the fire was not put out sooner. / Casualties and damage from the Jecheon fire could have been minimized if the fire lane was not blocked by illegally parked cars.
2. 자신만 편하면 된다는 생각으로 타인에게 피해가 가도록 주차하는 사람들이 많다. Many drivers put their own convenience first and park their cars in a way that causes inconvenience to others. / The majority of drivers only care about what is important to themselves and not the other motorists around them. / Ego, selfishness and self-centeredness are the main reasons why motorists park their cars wherever they want.
3. 남이 교통규칙을 위반하면 욕하면서 나도 그렇게 한다. (나부터 잘하고 남을 욕할 일이다.) We point fingers at others who don't follow the traffic rules, when in reality, the accusers are also violating the rules themselves. / Judge not, lest ye be judged. / He who is without sin cast the first stone. / The pot calling the kettle black.
4. 원칙을 다 지키면 요령이 없다는 소리를 듣고, 규칙을 어기면 융통성 있고 능력 있는 사람으로 생각되는 분위기가 있다. In Korea we still tend say that you are "a square" if you go by the book, but when you're good at bending the rules, you're considered to be innovative and competent. / Those who follow the rules to the letter are seen as scared and too nice. The ability to improvise and find loopholes is more respected. / Someone operating outside the law is considered to have street smarts. Obeying the rules is a sign of someone who is not brave and assertive.
5. 급속한 경제 성장으로 자동차의 수는 늘어났지만 교통문화나 안전의식은 빨리 개선되지 못하고 있다. 많이 나아졌다고 하지만 아직 갈 길이 멀다. The number of vehicles has increased dramatically while the

public's awareness about safety is still lagging behind. Driving culture in Korea has actually matured for the past decade, but we still have a long way to go. / Car ownership in Korea is increasing every year. This increase comes at a cost as the country has not proactively increased its safety standards. Korea needs more drivers' education, stronger safety awareness, tougher driving tests and increased fines for moving violations. / The huge influx of cars on the road has not changed the driving culture in Korea. Safety is improving, but at a very slow rate.